

ROZLICZENIE PODATKU BELGIA	ROK: 20__ __
-----------------------------------	---------------------

DANE OSOBOWE WNIOSKODAWCY

Nazwisko:		Imię:	
PESEL:		NIN:	
Data ur.:		Data ślubu:	
E-mail:		Telefon:	

ADRES ZAMIESZKANIA W POLSCE / BELGII

Adres w PL:	
Adres w BE:	

DANE OSOBOWE WSPÓŁMAŁŻONKA

Nazwisko:		Imię:	
PESEL:		Data ur.:	
Okres pracy w Belgii:		NIN:	

PRACA W BELGII

Okres pracy w Belgii	
Pracownik delegowany A1?	TAK / NIE
Działalność gospodarcza w BE?	TAK / NIE

DOCHODY ŚWIATOWE - POLSKA I INNE KRAJE

Podatnik:		Małżonek:	
-----------	--	-----------	--

DZIECI DO 25 ROKU ŻYCIA W GOSPODARSTWIE DOMOWYM
--

Imię i nazwisko		Data urodzenia	
Imię i nazwisko		Data urodzenia	
Imię i nazwisko		Data urodzenia	
Kinderbijslag	TAK / NIE	Otrzymana kwota:	

KONTO BANKOWE - PREFEROWANE W EURO

IBAN:	_____
BIC:	_____

Oświadczenie: Ankietę osobową wypełniłem zgodnie ze stanem faktycznym pod rygorem odpowiedzialności karnej

ZGODA NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH
--

Ja, niżej podpisana/ny wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w podanym wyżej zakresie do realizacji zlecenia przez Biuro Borsuk S.J. i podmioty z grupy kapitałowej „Borsuk”. Informujemy, że Państwa zgoda może zostać cofnięta w dowolnym momencie.

DATA:		PODPIS:	
-------	--	---------	--

NIE WYPEŁNIAĆ!

281.10	szł.	RODO	TAK / NIE	EU-EWR	TAK / NIE
--------	------	------	-----------	--------	-----------



TAX-ON-WEB
PROXY INCOME TAX RETURN NON RESIDENTS/individuals

Please use this form to create an electronic proxy in the following cases:

- you do not hold a Belgian Electronic Identity Card ("eID"). If you are holding a Belgian eID you need to follow the Selfservice procedure with the assistance of your proxy holder.
- the proxy is not held by your employer . If your employer holds a proxy a specific procedure exists via the employer.

By means of the Tax-on-Web proxy, the designated proxy holder (accounting office, tax office, etc.) can fill in and file the income tax returns electronically. The proxy only concerns this aspect of the legal ties between the proxy giver and the proxy holder.

This form must be duly completed and signed by both parties.

Despite granting this proxy, the proxy giver still has the possibility to fill out and to file his/her electronic income tax returns himself/herself.

If you wish that your proxy holder files your joint returns, **both declarants must fill out and sign this section.**

Subsequently, the form must be sent to the address:

FOD Financiën, Dienst Directeur Buitenland , Kruidtuinlaan 50 bus 3427, 1000 Brussel

This proxy signed by both parties, replaces and discontinues a possible former active proxy which was granted within the framework of Tax-on-web. A unilateral discontinuation of the proxy can be requested as well.

Validity of the proxy:

- for an indefinite period of time:
- for a definite period of time: up to and including:/...../..... (day/month/year)

This proxy is valid from/...../..... (day/month/year)

Remark: The period of application of the proxy takes effect as from the registration at the FPS Finance.

Identification of the Principal(s)

<p>Name:</p> <p>First name :</p> <p><i>If you are known as a non-resident tax payer in Belgium, please fill in:</i></p> <p>National number <input type="text"/><input type="text"/> <input type="text"/><input type="text"/> <input type="text"/><input type="text"/> <input type="text"/><input type="text"/> <input type="text"/><input type="text"/> (You can find this number in the top left corner of the "eID")</p> <p>The repertorium number <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/> <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/> - <input type="text"/><input type="text"/> You can find this number in the top left of the tax return)</p> <p><i>If you are known as a non-resident tax payer in Belgium, please add this signed form to the introduction form that you can find at the following address:</i></p> <p>www.minfin.fgov.be/portail2/nl/downloads/themes/declaration/non-residents-form.doc</p> <p><i>Fill in the following contact details:</i></p> <p>Phone number/mobile:</p> <p>E-mail address:</p> <p><i>The communication of the documents concerning my non-resident tax return may be sent to my proxy holder.</i></p> <p>YES <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/></p>	<p>Name:</p> <p>First name :</p> <p><i>If you are known as a non-resident tax payer in Belgium, please fill in:</i></p> <p>National number <input type="text"/><input type="text"/> <input type="text"/><input type="text"/> <input type="text"/><input type="text"/> <input type="text"/><input type="text"/> <input type="text"/><input type="text"/> (You can find this number in the top left corner of the "eID")</p> <p>The repertorium number <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/> <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/> - <input type="text"/><input type="text"/> You can find this number in the top left of the tax return)</p> <p><i>If you are known as a non-resident tax payer in Belgium, please add this signed form to the introduction form that you can find at the following address:</i></p> <p>www.minfin.fgov.be/portail2/nl/downloads/themes/declaration/non-residents-form.doc</p> <p><i>Fill in the following contact details:</i></p> <p>Phone number/mobile:</p> <p>E-mail address:</p> <p><i>The communication of the documents concerning my non-resident tax return may be sent to my proxy holder.</i></p> <p>YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/></p>
---	--



Date : / /

Signature of the Principal,
Podpis

Date : / /

Signature of the Principal,

Bescheinigung EU/EWR

Zaświadczenie / kraje UE/EOG

201

Der ausländischen Steuerbehörde zur Einkommensteuererklärung

- für Staatsangehörige von Mitgliedstaaten der Europäischen Union (EU) und des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR)
- für Angehörige des deutschen öffentlichen Dienstes, die im dienstlichen Auftrag außerhalb der EU/des EWR tätig sind (§ 1 a Abs. 2 Einkommensteuergesetz)

Zeile		Angaben zur Person <i>Dane osobowe</i>			
1	Steuerpflichtige Person (Stpfl.), bei Ehegatten: Ehemann <i>Osoba podlegająca opodatkowaniu, w przypadku małżonków: mąż</i>			Ehefrau / <i>żona</i>	
2	Name / <i>Nazwisko</i>			Name / <i>Nazwisko</i>	
3	Vorname / <i>Imię</i>			Vorname / <i>Imię</i>	
4	Geburtsdatum / <i>Data urodzenia</i>	Staatsangehörigkeit / <i>Obywatelstwo</i>		Geburtsdatum / <i>Data urodzenia</i>	Staatsangehörigkeit / <i>Obywatelstwo</i>
5	Ansässigkeitsstaat / <i>Kraj zamieszkania</i>			Ansässigkeitsstaat / <i>Kraj zamieszkania</i>	
6	Postleitzahl, Wohnort / <i>Kod pocztowy, miejsce zamieszkania</i>			Postleitzahl, Wohnort / <i>Kod pocztowy, miejsce zamieszkania</i>	
7	Straße, Hausnummer / <i>ulica i numer domu</i>			Straße, Hausnummer / <i>ulica i numer domu</i>	
8	Verheiratet seit dem <i>Żonaty/mężatka od dn.</i>	Verwitwet seit dem <i>Wdowiec/wdowa od dn.</i>	Geschieden seit dem <i>Rozwiedzony /a od dn.</i>	Dauernd getrennt lebend seit dem <i>W trwałej separacji od dn.</i>	
9	Einkünfte, die im Ansässigkeitsstaat der Besteuerung unterliegen <i>Przychody podlegające opodatkowaniu w kraju zamieszkania</i>				
10	Stpfl./Ehemann <i>Osoba podlegająca opodatkowaniu/mąż</i>		Ehefrau /żona		
11	Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>		Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>		Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>
12	Bruttoarbeitslohn <i>Wynagrodzenie brutto</i>		Bruttoarbeitslohn <i>Wynagrodzenie brutto</i>		
13	Werbungskosten <i>koszty uzyskania przychodu</i>		Werbungskosten <i>koszty uzyskania przychodu</i>		
14	Andere Einkünfte z.B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung <i>Posostałe przychody np. z działalności gospodarczej, kapitału</i>		Andere Einkünfte z.B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung <i>Posostałe przychody np. z działalności gospodarczej, kapitału wynajmu lub dzierżawy</i>		
15	Art der Einkünfte / <i>rodzaj przychodów</i>		Art der Einkünfte / <i>rodzaj przychodów</i>		
16					
17	Unterschrift/ Podpis <i>Zapewniam, że powyższe dane są według mojej wiedzy prawdziwe</i>				
18	Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe.				
19	Datum / <i>data</i>		Datum / <i>data</i>		
20	Unterschrift Stpfl./Ehemann <i>Podpis osoby podlegającej opodatkowaniu/męża</i>		Unterschrift Ehefrau/ <i>podpis żony</i>		
21	Bestätigung der ausländischen Steuerbehörde <i>Poświadczenie zagranicznego organu podatkowego</i>				
22	Name und Anschrift der ausländischen Steuerbehörde / <i>Nazwa i adres zagranicznego organu podatkowego</i>				
23					
24	Es wird hiermit bestätigt, / Niniejszym poświadczamy,				
25	1. dass die genannte(n) steuerpflichtige(n) Person(en) 200... ihren Wohnsitz in unserem Staat hatte(n);				
26	2. dass nichts bekannt ist, was zu den vorstehenden Angaben über die persönlichen Verhältnisse und über die Einkommensverhältnisse in Widerspruch steht.				
27	3. dass nichts bekannt ist, was zu den vorstehenden Angaben über die persönlichen Verhältnisse und über die Einkommensverhältnisse in Widerspruch steht.				
28					
29					
30	Ort / <i>Miejscowość</i>		Datum / <i>data</i>		Dienststempel und Unterschrift / <i>Pieczęć i podpis</i>

Informacja o przetwarzaniu danych Klientów spółki Biuro Borsuk s.j.

W związku z rozpoczęciem stosowania, od dnia 25 maja 2018r., przepisów Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 7 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej RODO) poniżej przekazujemy informacje spełniając tym samym obowiązek informacyjny zgodnie z art.13 ust.1 i 2 RODO.

Informujemy, iż Administratorem podanych przez Panią/Pana* danych osobowych, związanych z procesem sprzedaży usług jest Biuro Borsuk s.j. (NIP: 6312701112, REGON: 520544163, KRS: 0000930793) z siedzibą w Gliwicach (44-100) przy ulicy Zwycięstwa 33/III.

Z Administratorem Danych Osobowych można się skontaktować:

1. pisemnie, za pomocą poczty tradycyjnej na adres siedziby firmy,
2. mailowo na adres rodo@borsukpodatki.pl

We wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych osobowych należy kontaktować się poprzez email: rodo@borsukpodatki.pl lub na adres siedziby Administratora.

Administrator dokłada wszelkich starań, aby zapewnić wszelkie środki fizycznej, technicznej i organizacyjnej ochrony danych osobowych przed ich przypadkowym czy umyślnym zniszczeniem, przypadkową utratą, zmianą, nieuprawnionym ujawnieniem, wykorzystaniem czy dostępem, zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.

Ponadto, informujemy, iż:

1. Pani/Pana* dane osobowe przetwarzane są w celu nawiązania, zachowania lub realizacji umów i porozumień pomiędzy Państwem a naszą firmą, prowadzenia akcji marketingowych, obsługi Państwa zleceń i dochodzenia ewentualnych roszczeń. Podstawą przetwarzania danych osobowych stanowią, zgodnie z RODO:

1.1.art.6 ust.1 lit. b) - przetwarzanie jest niezbędne do wykonania umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą, lub do podjęcia działań na żądanie osoby, której dane dotyczą, przed zawarciem umowy np. wstępna wycena zlecenia, zawarcie umowy, obsługa logistyczna, obsługa reklamacji itp.;

1.2.art.6 ust.1 lit. c) - przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązków prawnopodatkowych ciążyących na Administratorze,

1.3.art.6 ust.1 lit. f) - dane mogą być przetwarzane w celach marketingowych (tj. marketingu produktów i usług Administratora), statystycznych i do analiz, których wynikiem nie są dane osobowe i wynik ten nie służy za podstawę podejmowania decyzji dotyczących konkretnej osoby oraz w innych prawnie uzasadnionych celach, związanych z prowadzeniem przez firmę działalności gospodarczej w tym dochodzenia roszczeń i windykacji należności,

1.4.art.6 ust.1 lit. a) - jeśli Pan/Pani wyrazi stosowną zgodę - także do celów przesłania informacji handlowej, w celach marketingowych, w formie określonej w klauzuli zgody (elektronicznej, telefonicznej).

2. Pani/Pana* dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji, wskazanych w pkt.1, celów:

2.1.w zakresie realizacji postanowień umów, porozumień lub innych ustaleń z nich wynikających, przechowujemy Państwa dane osobowe przez czas ich obowiązywania, a po ich wygaśnięciu nie dłużej niż do czasu upływu okresów przedawnienia roszczeń z nich wynikających a przewidzianych przepisami prawa;

2.2.w celu wykonania obowiązków wynikających z przepisów prawa , w tym w szczególności podatkowych i rachunkowych , nie dłużej jednak niż przez okresy przewidziane odpowiednimi przepisami prawa;

2.3.w celach statystycznych, archiwizacyjnych i innych niż poprzednio wymienionych w oparciu o prawnie uzasadniony interes Administratora nie dłużej niż wynika to z celu takiego działania;

2.4.na potrzeby przesyłania informacji handlowej czy w celach marketingowych o ile wyraził/a Pan/Pani na to zgodę, będą przetwarzane do czasu ewentualnego cofnięcia w/w zgody lub odpadnięcia celu ich przetwarzania.

Po upływie w/w okresów Państwa dane zostaną usunięte lub poddane anonimizacji.

3. Jako podmiot gospodarczy , prowadzący działalność usługową dbamy o poufność Państwa danych. Z uwagi na konieczność zapewnienia odpowiedniej organizacji naszej firmy np. w zakresie infrastruktury informatycznej lub bieżących spraw, dotyczących naszej działalności jako przedsiębiorstwa Państwa dane mogą być przekazywane następującym odbiorcom :

3.1.naszym kontrahentom, którzy współpracują z nami w realizacji celów wskazanych w pkt .1;

3.2.upoważnionym przez Administratora pracownikom/współpracownikom spółki;

* -niepotrzebne skreślić.

- 3.3. innym podmiotom gospodarczym, współpracującym z Administratorem przy realizacji usług;
- 3.4. dostawcom usług zaopatrującym firmę w rozwiązania techniczne, informatyczne oraz organizacyjne umożliwiające świadczenie przez firmę usług oraz zarządzanie nią (w szczególności dostawcom usług teleinformatycznych, kurierskich czy pocztowych) ;
- 3.5. dostawcom usług prawnych i doradczych, w tym wspierających firmę w dochodzeniu ewentualnych roszczeń (np. kancelarie prawne i firmy windykacyjne);
- 3.6. Pani/Pana* dane osobowe mogą być udostępniane do urzędu skarbowego oraz innych podmiotów określonych przepisami prawa .

Informujemy, iż podmioty, które na nasze zlecenie dokonują przetwarzania danych osobowych działają na mocy i w oparciu o umowy powierzenia (zgodnie z art.28 RODO).

4. W związku z przetwarzaniem przez Administratora Pani/Pana* danych osobowych, przysługują Pani/Panu*:

- 4.1. Prawo dostępu do treści danych, w tym prawo do uzyskania kopii danych osobowych)- art.15 RODO,
- 4.2. Prawo do sprostowania danych - art. 16 RODO;
- 4.3. Prawo do usunięcia danych- art. 17 RODO;
- 4.4. Prawo do ograniczenia przetwarzania danych - art.18 RODO;
- 4.5. Prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych- art. 21 RODO;
- 4.6. Prawo do przenoszenia danych - art. 20 RODO,

5. Dodatkowo, przysługuje Pani/Panu* prawo do złożenia skargi do organu nadzorczego - Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

6. Administrator Danych Osobowych informuje, iż w procesie przetwarzania danych korzysta z profilowania z wykorzystaniem własnych systemów informatycznych (baza CRM). Profilowanie oznacza przetwarzanie danych osobowych polegające na wykorzystaniu Pani/Pana* danych osobowych w celu analizy Pani/Pana* preferencji (np. w przypadku profilowania marketingowego będziemy określać , którą naszą ofertą może być Pani/Pan* najbardziej zainteresowany).

7. W dowolnym momencie, niezależnie od praw wymienionych w pkt.4, może Pani/Pan* wnieść sprzeciw wobec przetwarzania Pani/Pana* danych (w tym profilowania) na potrzeby marketingu bezpośredniego . Po przyjęciu wniosku w tej sprawie jesteśmy zobowiązani do zaprzestania przetwarzania danych w tym celu, bez wpływu na zgodność z przetwarzaniem , którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem .

8. W szczególnych sytuacjach może Pani/Pan* w dowolnym momencie wnieść sprzeciw wobec przetwarzania przez nas Pani/ Pana* danych osobowych (w tym profilowania), jeśli podstawą wykorzystania danych jest nasz prawnie uzasadniony interes lub interes publiczny. W takiej sytuacji po rozpatrzeniu Pani/Pana* wniosku nie będziemy już mogli przetwarzać danych osobowych objętych sprzeciwem na tej podstawie, chyba że wykazemy, że istnieją:

8. 1. ważne prawnie uzasadnione podstawy do przetwarzania danych, które według prawa uznaje się za nadrzędne wobec Pani/Pana* interesów, praw, wolności, lub
- 8.2. podstawy do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń .

9. Z uprawnień wynikających z pkt.4, 7 i 8 możecie Państwo skorzystać kontaktując się z Administratorem Danych Osobowych pisemnie (za pomocą poczty tradycyjnej na adres siedziby firmy) lub elektronicznie na adres rodo@borsukpodatki.pl

10. Podanie przez Panią/Pana* danych osobowych ma charakter dobrowolny. Konsekwencją niepodania tych danych osobowych będzie brak możliwości nawiązania i realizacji łączących nas umów bądź zleceń dotyczących np. sprzedaży usług . Podanie przez Panią/Pana* danych osobowych jest obowiązkowe, jeżeli wynika z obowiązujących przepisów prawa.

11. Pana/Pani dane osobowe nie będą przekazywane do państw spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego , który tworzą państwa Unii Europejskiej oraz Islandia, Norwegia i Lichtenstein.

Gliwice /...../.....

.....
podpis Klienta